

RÉUNION ORDINAIRE PUBLIQUE/ REGULAR MONTHLY MEETING
Novembre 27 November 2018
PROCÈS-VERBAL/MINUTES

1. Ouverture de la réunion: 19 h 35
Call to order: 7:35 p.m.

Maire/Mayor Denis McIntyre
Conseiller/Councillor Luc Levesque
Conseiller/Councillor Marc Levesque
Conseiller/Councillor Marcel Girard
Directrice générale/Administrator Johanne McIntyre Levesque
Secrétaire-Trésorière/Secretary-Treasurer Lilianne Cayouette
Travaux publics/Public Works Larry Petersen
Chef des Pompiers/Fire Chief Gaétan Sivret
Madame Annie Thériault
Monsieur Majella Thériault

Absente: Maire adjointe/Deputy Mayor Denise Bushey

2. Adoption de l'ordre du jour/Approval of agenda

Proposition : Que l'ordre du jour soit adopté avec les ajouts suivants :

- 11. Dialogue NB – RE : Cotisation**
- 12. Congrès Mondial Acadien 2024 – RE: Résolution**
- 13. Sylvain Delasablonnière – RE: Analyse énergétique de l'édifice municipal**

Motion: That the agenda be approved with the added items:

- 11. Dialogue NB – RE: Membership**
- 12. "Congrès Mondial Acadien 2024 – RE : Motion**
- 13. Sylvain Delasablonnière – RE: Municipal Building Energy Analysis**

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

3. Conflit d'intérêts/Conflict of Interest

Aucun/None

4. Adoption des procès-verbaux: Réunion ordinaire publique du 23 octobre 2018 et la réunion extraordinaire du 9 octobre 2018.
Approval of minutes : Regular Monthly Meeting of October 23rd, 2018 and the Special Meeting of October 9th, 2018.

PROPOSITION: Que le procès-verbal de la réunion ordinaire publique du 23 octobre 2018 et la réunion spéciale du 9 octobre 2018 soit approuvé tel que présenté.

MOTION: That the minutes of the Regular Monthly Meeting of October 23rd, 2018, and the special meeting of October 9th, 2018, be approved as presented.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

5. Affaires découlant des procès-verbaux:
Business arising from minutes :

Aucune/None

POMPIERS & POLICE: Chef des pompiers– Gaétan Sivret & Conseiller Marcel Girard
FIRE & POLICING: Fire Chief – Gaétan Sivret & Councillor Marcel Girard

- a) Ville de Bathurst – RE: Service de répartition – incendie pour 2019 (4 096 \$)
City of Bathurst – RE: Fire Dispatch Service for 2019 (\$4,096)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte l'entente avec la Ville de Bathurst pour le service de répartition incendie pour 2019 pour un montant de 4 096 \$.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the agreement with the City of Bathurst for Fire Dispatch Service in 2019 in the amount of \$4,096.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

- b) District de services locaux – RE: 2019 Entente protection contre les incendies (29 248.54 \$)

Local Service District – RE: 2019 Fire Protection Agreement (\$29,248.54)

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte et autorise le maire et la directrice générale de signer l’entente pour les services de protection contre l’incendie dans le District de service local Chaleur pour l’année 2019 pour un montant total de 29 248.54 \$

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept and authorize the mayor and the administrator to sign the 2019 Fire Protection Service Agreement with the Chaleur Local Service District for a total amount of \$29,248.54.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Luc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

TRAVAUX PUBLICS: Superviseur Larry Petersen & Conseiller Luc Levesque
PUBLIC WORKS: Supervisor Larry Petersen & Councillor Luc Levesque

Monsieur Larry Petersen lut son rapport mensuel et une copie est incluse avec le procès-verbal.

Mr. Larry Petersen read his monthly report and a copy is included with the minutes.

- a) Ministère des transports – RE: Priorité pour les Routes désignées provinciales en 2019
Department of Transportation – RE: Priority for Provincially Designated Highways for 2019

Une lettre contenant la liste de priorité pour les routes désignées provinciales en 2019 a été envoyée au Ministère des transports.

A letter containing our list of priority for Provincially Designated Highways for 2019 has been sent to the Department of Transportation.

SENTIERS NB: Conseiller Marc Levesque
NB TRAILS: Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

COMMISSION DE SERVICE RÉGIONAL RESTIGOUCHE: Maire Denis McIntyre
RESTIGOUCHE REGIONAL SERVICE COMMISSION: Mayor Denis McIntyre

Le Maire Denis McIntyre lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre read his report and a copy is included with the minutes.

RÉCRÉATION: Conseiller Marcel Girard
RECREATION: Councillor Marcel Girard

Le conseiller Marcel Girard nous informa que le carnaval d'hiver régional aura lieu du 31 janvier au 3 février 2019.

Councillor Marcel Girard informed us that the regional winter carnival will take place from January 31st to February 3rd, 2019.

AÉROPORT : Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Maire Denis McIntyre
AIRPORT: Iris Auclair Bernard, Jean-Philippe Levesque & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport. Le maire nous informa qu'il y aura une réunion au mois de décembre.
No report. The mayor informed us that they will have a meeting in December.

FINANCES: Maire Denis McIntyre & Maire adjointe Denise Bushey
FINANCES: Mayor Denis McIntyre & Deputy Mayor Denise Bushey

Proposition: Que le conseil municipal du Village de Charlo approuve le rapport financier pour le GRF & URF pour la période se terminant le 31 octobre 2018.

Motion: That the municipal council for the Village of Charlo approves the financial statement for the GRF and URF for the period ending October 31st, 2018.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

RESSOURCES HUMAINES: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

HUMAN RESOURCES: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

MESURES D'URGENCE: Monsieur Eric Perry & Conseiller Marc Levesque

E.M.O.: Mr. Eric Perry & Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

- a) Monsieur Eric Perry aimerait avoir une mise à jour à propos de l'achat d'une génératrice.

Mr. Eric Perry would like to get an update about the request to purchase of a new generator.

À cause de la tempête, il était impossible pour Monsieur Eric Perry d'être présent à la réunion de ce soir.

Because of the storm, Mr. Eric Perry could not attend tonight's meeting.

FESTIVALS & ÉVÉNEMENTS: Maire adjointe Denise Bushey & Conseiller Marcel Girard

FESTIVALS & EVENTS: Deputy Mayor Denise Bushey & Councillor Marcel Girard

Aucun rapport/No report

CAMPING & PLAGE: Conseiller Luc Levesque

CAMPING & BEACH: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

LES AVENTURIERS: Conseiller/Councillor Mayor Marc Levesque

Le conseiller Marc Levesque nous informa que le 1er décembre il y aura un marché de Noël et le 2 décembre un déjeuner. Les passes saisonnières auront un rabais de 10% jusqu'au 2 décembre 2018.

Councilor Marc Levesque informed us that on December 1st there will be a Christmas Market and on December 2nd a breakfast. Seasonal passes are 10% off until December 2nd, 2018.

LES RÉSIDENCES CHARLO INC.: Conseiller Luc Levesque
CHARLO RESIDENCES INC.: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No rapport

PATRIMOINE & CULTURE: Maire adjointe Denise Bushey & Maire Denis McIntyre
HERITAGE & CULTURE: Deputy Mayor Denise Bushey & Mayor Denis McIntyre

Aucun rapport/No report

PISCICULTURE DE CHARLO: Conseiller Marc Levesque
CHARLO FISH HATCHERY: Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

CLUB D'ÂGE D'OR DE CHARLO: Maire adjointe Denise Bushey
CHARLO GOLDEN AGE: Deputy Mayor Denise Bushey

Aucun rapport/No report

CLUB ALLAOOLEG (Membre du club des plus Belles Baies du Monde/Member of the Most Beautiful Bays of the World): Conseiller/Councillor Marc Levesque

Aucun rapport/No report

L'ASSOCIATION DU LITTORAL DE CHARLO: Conseiller Luc Levesque
CHARLO COASTLINE ASSOCIATION: Councillor Luc Levesque

Aucun rapport/No report

RAPPORT DU MAIRE :
MAYOR'S REPORT:

Le rapport du Maire Denis McIntyre est inclus avec le procès-verbal.
Mayor Denis McIntyre's report is included with the minutes.

**RAPPORT DE LA DIRECTRICE GÉNÉRALE :
ADMINISTRATOR'S REPORT :**

La Directrice générale lut son rapport et une copie est incluse avec le procès-verbal.
The Administrator read her report and a copy is included with the minutes.

6. Affaire reportée/Unfinished Business:

Aucun/None

7. Correspondance de/Correspondence from:

DE/FROM :

CONTENU/CONTENTS :

1. Organisation des mesures d'urgence
N.-B.

RE : Brunswick Bravo 2019
Exercice de préparation aux
situations d'urgence

NB Emergency Measures Organization

RE: Brunswick Bravo 2019
Emergency Preparedness Exercise

Le Maire Denis McIntyre mentionna que le Ministère de la Sécurité Publique organisera un autre exercice de préparation aux situations d'urgence en juin 2019.

Mayor Denis McIntyre mentioned that the Department of Public Safety will organize another Emergency Preparedness Exercise in June of 2019.

2. R.C.V.A.A.

RE: Le Comité du Téléthon du
Comté de Restigouche/Restigouche
County Telethon Committee
Décembre 2 December 2018

Que cette lettre soit mise en filière/That this letter be placed on file

3. La Régie régionale aéroportuaire
de Charlo
Charlo Regional Airport Authority

RE: Camion à ordures
RE: Garbage Truck

Il fut mentionné que l'Aéroport régional de Charlo avait accepté de nous offrir sans frais, un espace à l'intérieur dans leur garage pour notre nouveau camion à ordures.

It was mentioned that the Charlo Regional Airport has accepted to offer free of charge a space in their garage for our new garbage truck.

4. Ministre/Minister Denis Landry RE: Accord provincial-municipal sur les services de police (GRC) pour 2019 (240 591 \$) augmentation de 2 822 \$
RE: 2019 Provincial-Municipal Agreement for policing services (RCMP) \$240,591 an increase of \$2,822

Proposition : Que le conseil municipal du Village de Charlo accepte l'Accord provincial-municipal pour les services de police de la GRC pour l'année 2019 pour un montant de 240 591 \$.

Motion: That the municipal council of the Village of Charlo accept the Provincial-Municipal Agreement for RCMP policing services for the year 2019 in the amount of \$240,591.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

5. Allen, Paquet & Arseneau LLP RE: Entente pour la vérification comptable pour l'année fiscale 2018
RE: Audit engagement for the fiscal year 2018

Que cette lettre soit mise en filière/That this letter be placed on file.

6. Madame Annie Thériault RE: Courriel électronique daté du 24 octobre 2018 – Travaux du littoral – conflit d'intérêts?
RE: Email dated October 24th, 2018 Work done on the coastline – Conflict of Interest?

Tel que mentionné à Madame Thériault dans un courrier électronique précédent, sa question devrait être adressée aux membres du comité du Littoral de Charlo, car ce sont eux qui décident et qui embauchent le contracteur pour faire leurs travaux et non le Village de Charlo. Le Conseiller Luc Levesque siège sur ce comité en tant que représentant de la municipalité, il ne fait pas partie de l'exécutif. Un autre exemple, le Village de Charlo donne des dons à différentes organisations, tel la Fête au Village et notre représentant, le Conseiller Marcel Girard assiste aux réunions mais il ne vote pas sur les décisions. Madame Thériault mentionna que le Conseiller Luc Levesque a profité de cette décision, parce que c'est L.C.L. Excavation (2016) Inc. qui a été embauché pour faire ces travaux et ça ressemble à un conflit d'intérêt. Encore une fois, ce n'est pas le conseil municipal du Village de Charlo qui a décidé d'embaucher cette compagnie pour faire les travaux, mais le conseil d'administration de l'Association du Littoral de Charlo.

As mentioned previously to Ms. Thériault in an email, her question should be addressed to the members of the Charlo Coastline Association, they are the one making the decisions and hiring the contractor to do their work, not the Village of Charlo. Councillor Luc Levesque sits on the committee as the village representative, he is not part of the executive. Another example, the Village of Charlo gives financial assistance to different organizations, such as the Charlo Fall Fair, the village representative is Councillor Marcel Girard, he participates to the meetings but he doesn't vote on the decisions being made. Ms. Thériault pointed out that Councillor Luc Levesque profited from this decision, because L.C.L. Excavation (2016) Inc. got hired to do the work and it looks like a conflict of interest. Once again, it is not the Village of Charlo municipal council that decided to hire this company to do this work, it is the Charlo Coastline Association Board of Directors that made this decision.

- | | |
|---|---|
| 7. Commission des services régionaux
Restigouche – Urbanisme | RE : Rapport de construction :
octobre 2018 – 3 permis de
construction émis pour une valeur
estimative de 4 240 \$ |
| Restigouche Regional Service
Commission – Planning | RE: Building Report October
2018 - 3 building permits were
issued for an estimated value of
\$4,240 |

Seulement à titre d'information/For information purposes only

8. AFMNB

RE : Programme de cohortes en gestion des actifs – rencontre de lancement, lettre d’engagement et liste des participants.

RE: Municipal Asset Management Program – 1st meeting, agreement letter and list of participants.

Proposition: Que le maire et la directrice générale soient autorisés de signer la lettre d’engagement et que Lilianne Cayouette, Luc Rossignol et le Maire Denis McIntyre soient les participants du Village de Charlo sur le Programme de cohortes en gestion des actifs.

Motion: That the mayor and administrator be authorized to sign the agreement letter for the Municipal Asset Management Program and the participants will be Lilianne Cayouette, Luc Rossignol and Mayor Denis McIntyre.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

9. L’Association Multiculturelle du Restigouche Multicultural Association

RE: Rencontre le 4 décembre 2018
Meeting on December 4th, 2018

Seulement à titre d’information/For information purposes only

10. Monsieur Majella Thériault

RE: Lettre demandant si le conseil municipal fait appel à des experts pour comprendre certains rapports.

Mr. Majella Thériault

RE: Letter asking if the municipal council ask for the help of experts to comprehend certain reports.

Le Maire Denis McIntyre informa Monsieur Thériault que lorsque nous avons besoin d’informations additionnelles, nous contactons les experts du Ministère de l’Environnement pour des explications.

Mayor Denis McIntyre informed Mr. Thériault that when we need additional information, we contact the experts of the Department of Environment for explanations.

11. Dialogue NB

RE: Cotisation/Membership

Proposition: Que le Village de Charlo paie les frais de 350 \$ pour devenir membre de Dialogue NB.

Motion: That the Village of Charlo pay the fee of \$350.00 to become a member of Dialogue NB.

**Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marcel Girard
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marc Levesque**

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

12. Congrès Mondial Acadien 2024

RE : Résolution/Motion

Appui à la candidature interprovinciale de la Baie-des-Chaleurs pour l'organisation du Congrès mondial acadien 2024 :

Proposition : CONSIDÉRANT QU'un comité de candidature interprovinciale, composé d'élus de la CSR Restigouche, de la CSR Chaleurs, de la MRC Bonaventure et de la MRC Avignon, a déposé en mai 2018 une lettre d'intention à la Société Nationale de l'Acadie indiquant une volonté commune de déposer la candidature de la Baie-des-Chaleurs pour l'accueil du Congrès mondial acadien (CMA) en 2024;

CONSIDÉRANT QUE le comité de mise en candidature, en collaboration avec des professionnels de la région et des partenaires de la communauté, s'active actuellement pour élaborer un dossier de candidature qui devra être déposé à la Société Nationale de l'Acadie le 15 janvier 2019;

CONSIDÉRANT QUE le CMA est un événement rassembleur d'envergure internationale qui participe au dynamisme, à l'unité et à la modernité du peuple acadien et génère des retombées économiques et touristiques majeures pour la région qui l'accueille;

CONSIDÉRANT QUE l'événement n'a jamais eu lieu sur notre territoire;

CONSIDÉRANT QUE l'appui de partenaires du milieu et des municipalités est nécessaire pour compléter le dossier de candidature et qu'il constitue une part importante de l'évaluation;

CONSIDÉRANT QU'une proportion importante de la population de notre communauté est d'origine acadienne;

EN CONSÉQUENCE il est proposé que la municipalité de Charlo appuie le dépôt de la candidature interprovinciale de la Baie-des-Chaleurs pour l'accueil du Congrès mondial acadien 2024.

Support for the Interprovincial bid to host the Congrès Mondial Acadien 2024 event in the Baie-des-Chaleurs Region:

Motion: WHEREAS an interprovincial bid committee formed of elected representatives from the Chaleur and Restigouche Regional Services Commissions along with elected representatives from the MRC Bonaventure and MRC Avignon issued a letter of intent in May 2018 indicating the region's interest in putting forth a formal bid to host the Congrès Mondial Acadien 2024 event in the Baie-des-Chaleurs region in 2024;

WHEREAS the bid committee, in collaboration with regional professional and community partners are currently developing a formal bid for submission to the Société Nationale de l'Acadie on January 15, 2019;

WHEREAS the CMA is a major international event contributing to the dynamics, unity and modernism of the Acadian people while generating major economic and tourism spinoffs for the host region;

WHEREAS this event has never been held in our territory;

WHEREAS the support from community partners and municipalities is a requirement to complete the bid submission and is considered an integral part of the evaluation process;

WHEREAS an important proportion of our population is of Acadian origin;

BE IT RESOLVED that the Municipality of Charlo support the submission of a bid to host the Congrès Mondial Acadien 2024 event in the Baie-des-Chaleurs region.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/MOTION CARRIED

13. Sylvain Delasablonnière RE : Analyse énergétique/Energy analysis

Proposition : Les membres du conseil municipal désirent avoir de plus amples informations ainsi que vérifier pour d'autres options.

Motion: Members of council would like to get more information and they would like to verify for other options.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Luc Levesque

PROPOSITON ADOPTÉE/MOTION CARRIED

8. Affaires nouvelles :
New Business:

a) Horaire du temps des fêtes – RE : Fermé à compter du lundi 24 décembre 2018 et ouvert à compter du mercredi 2 janvier 2019 à 8h00
Holiday Schedule – RE: Closed starting Monday December 24th 2018 and reopened on Wednesday January 2nd, 2019 at 8:00 a.m.

Proposition: Horaire du temps des Fêtes: Le bureau municipal sera fermé à compter du lundi 24 décembre 2018 et ouvert à compter du mercredi 2 janvier 2019 à 8 h 00.

Motion: Holiday Schedule: The municipal office will be closed starting Monday December 24th, 2018, and it will reopen at 8:00 a.m. on Wednesday January 2nd, 2019.

Proposée par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque
Appuyée par/Seconded by: Conseiller/Councillor Marcel Girard

PROPOSITION ADOPTÉE/ MOTION CARRIED

10. Clôture de la réunion/Ajournement

Proposition: Que la réunion soit ajournée à 21h08

Motion: That the meeting be adjourned at 9:08 p.m.

Proposé par/Moved by: Conseiller/Councillor Marc Levesque

Denis McIntyre
Maire /Mayor

Johanne McIntyre Levesque
Directrice Générale/Administrator